

HILFSKARTEN KARTAT NDIHMËSE



für Lehrer:innen &
Mitschüler:innen
albanischsprachiger
Kinder

për mësuesit dhe shokët e
klasës së fëmijëve
shqipfolës



Schau doch mal bei unserem
kostenlosen Lernportal
für Grundschüler
vorbei!

HILFSKARTEN: SO GEHT'S

- Drucke die Hilfskarten, schneide sie mithilfe einer Schneidemaschine oder Schere aus und loche sie.
- Binde die Karten mit einer Kordel oder einem Band zusammen.
- Los geht's mit der Kommunikation: Die Hilfskarten können gezeigt oder abgelesen werden. Dabei kann der Gesprächspartner direkt bei der Aussprache helfen –erste Lacher garantiert!



GUT ZU WISSEN



- Einige Hilfskarten-Sets gibt es auch als **digitale Version** zur Ansicht auf dem Handy bzw. Tablet. Manche davon (Ukrainisch, Russisch & Rumänisch) sind zudem **vertont**.
- QR Codes, Links & Symbole am Anfang der Sets weisen auf digitale/vertonte Versionen hin. Scannt die **QR Codes mit eurer Handy- oder Tablet-Kamera** um zu den Sets zu gelangen.
- In manchen Fällen gibt es auf den Karten **zwei Übersetzungen**: Hierbei bezieht sich eine stets auf die **männliche** & eine auf die **weibliche Form**.

WEITERE HILFSKARTEN-SETS

Es gibt noch viele weitere Hilfskarten-Sets...

- ...in **diversen Sprachen** (z. B. Ukrainisch, Russisch, Italienisch, Griechisch, Polnisch, Rumänisch, Serbisch, Bosnisch & Kroatisch)
- ...für **Kinder ohne Deutschkenntnisse** oder **deren Lehrer:innen/Mitschüler:innen**

Alle Hilfskarten-Sets findet ihr unter:

www.coollama.de/hilfskarten

HILFSKARTEN KARTAT NDIHMËSE



für Lehrer:innen & Mitschüler:innen albanischsprachiger Kinder

për mësuesit dhe shokët e klasës së fëmijëve shqipfolës



COOL
LAMA

Hallo!
Përshendetje!



Guten Morgen.
Mirëmengjesi.



Schön, dass du da bist!
Mirë, që je këtu!



Brauchst du etwas?
Ke nevoj për diqka?



Brauchst du Hilfe?

Ke nevojë për ndihmë?



Kann ich dir helfen?

A mund të të ndihmoj?



Wie geht es dir?

Si je?



Geht es dir gut?

A je ne rregull?



Wo möchtest du sitzen?

Ku dëshiron të ulesh?



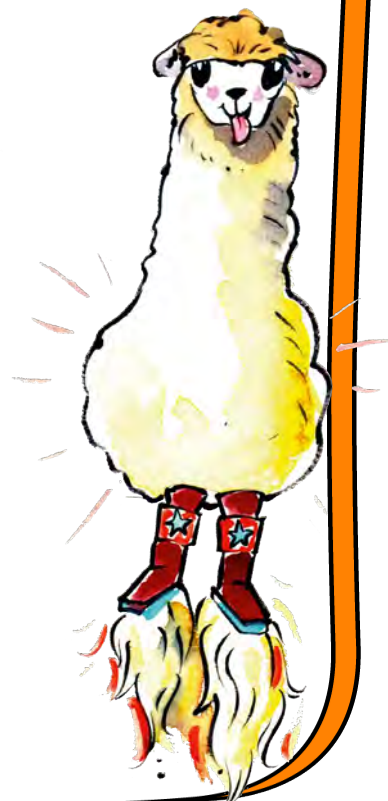
Das hast du toll gemacht!

E ke bërë për mrekulli!



Weiter so!

Vazhdo kështu!



Du wirst immer besser.

Ti po bëhesh gjithnjë
ma e / i mirë.



Das sind Hausaufgaben.
Kto jan Detyrat ë Shtëpisë.



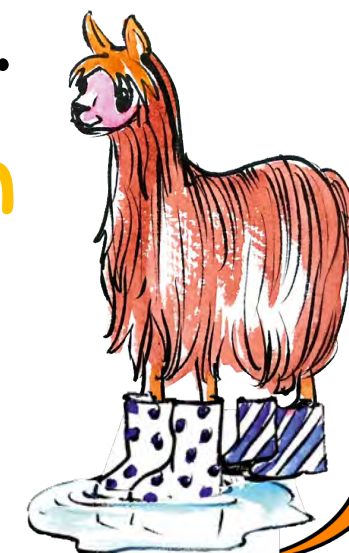
Das musst du noch ein
bisschen üben.
Këtë duhet ti ta ushtrosh
edhe pak.



Jetzt frühstücken wir.
Tani hajm Mëngjesë.



Wir gehen jetzt
nach draußen.
Ne do të dalim
tani jasht.



Wir gehen zum Spielplatz.
Tani do të shkojmë te Lojrat.



Das ist unser Klassenzimmer.
Kjo është Klasa jonë.



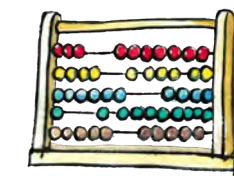
Hier ist unsere Mensa.
Këtu është Mensa jonë.



Das ist unsere Turnhalle.
Kjo është Palestra jonë.



Wir haben jetzt Sport.
Tani kemi Sport.



Wir haben jetzt Mathematik.
Tani kemi Matematikë.



Wir haben jetzt Deutsch.
Tani kemi Gjermanisht.



Wir haben jetzt Kunst.
Tani kemi Art.



Wir haben jetzt Musik.
Tani kemi Muzikë.



Was ist los?
Qka ka ndhodhë?



Kennst du das?
A e njeh Këte?



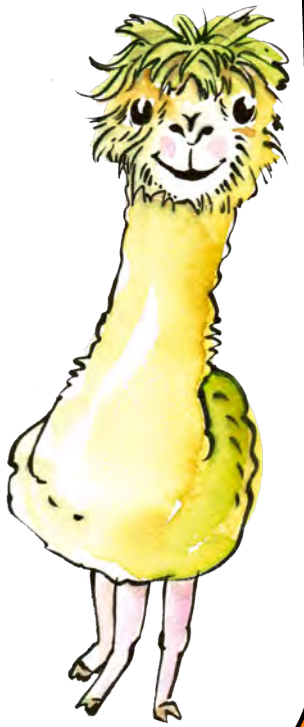
Magst du das?
A e donë Këte?



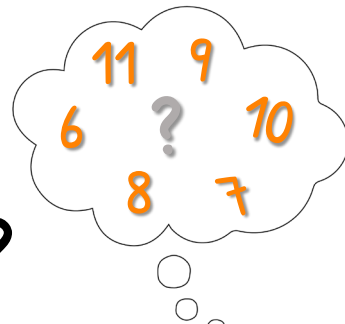
Wie heißt du?
Si quhesh?



Ich heiße...
Unë quhem...



Wie alt bist du?
Sa vjeqar je?



Möchtest du spielen?
A dëshiron të luash?



Möchtest du mitspielen?

Chceš sa hrať?



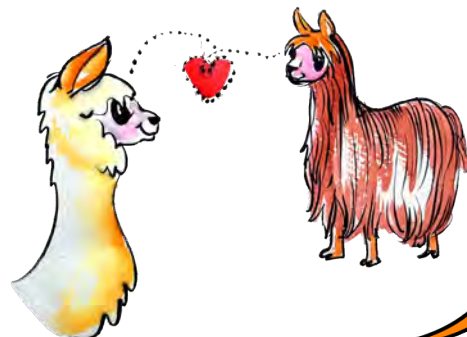
Möchtest du mit mir nachhause
zum Spielen kommen?

Chcel/ chcela by si sa ísť
hrať ku mne domov?



Ich mag dich.

A don të luash bashkë?



Du bist nett!

Ti je e / i sjellshëm.



Wollen wir Freunde sein?

A duam të jemi Miq?



Lass uns nicht
streiten.

Le të mos grindemi.



Das leihe ich dir.

Këte ta jap ty hua.

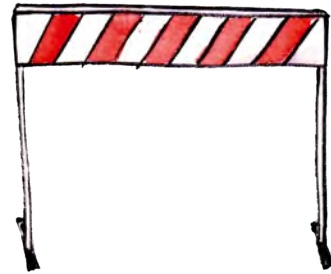


Das schenke ich dir.

Këte ta fali ty.



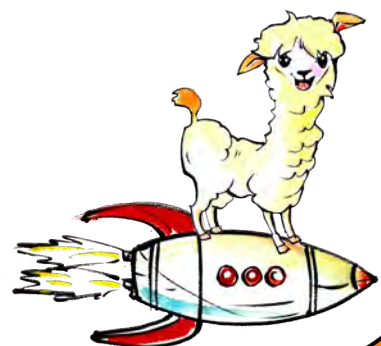
Stop! Aufhören!
Stop! Ndalo!



Das mag ich nicht.
Nuk më pelqen.



Ich bin gleich zurück.
Kthehem menjëherë.



Ich bin fertig.
Unë e përfundova.



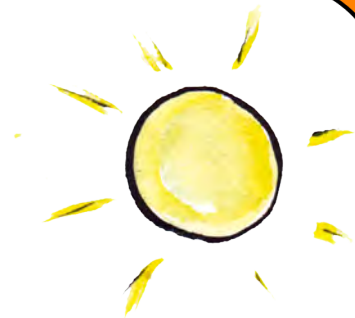
Bis morgen.
Shihemi nesër.



Tschüss!
Tung!



Schönes Wochenende.
Fundjavë të mirë.



Alles wird gut.
Bëhet mirë.



Ein großes Dankeschön geht an
unsere Übersetzerin **Diellza Marina** und
unsere Illustratorin **Frauke Menger!**

Die Veröffentlichung & Weitergabe der Hilfskarten ist erlaubt und ausdrücklich erwünscht. Hierbei gelten die Leitlinien der Lizenz CC BY-SA 4.0, die für alle COOLLAMA Online-Inhalte Anwendung finden.

Diese Leitlinien besagen z. B. dass ihr immer eine Urheberangabe machen solltet und unser Material auch nur unter der freien Lizenz CC BY-SA 4.0 weiterverbreitet. Ihr dürft also nichts verkaufen, das unsere Materialien enthält, sondern nur kostenlos weitergeben.

Nachfolgend findet ihr noch **Blanko-Vorlagen** zur Gestaltung eigener Hilfskarten.

Solltet ihr Fragen, Hinweise oder Anmerkungen haben, meldet euch gerne jederzeit bei uns. Ihr erreicht uns unter info@coollama.de.



Schau doch mal bei unserem
kostenlosen Lernportal
für Grundschüler
vorbei!

www.coollama.de

COOL[®]
LAMA

